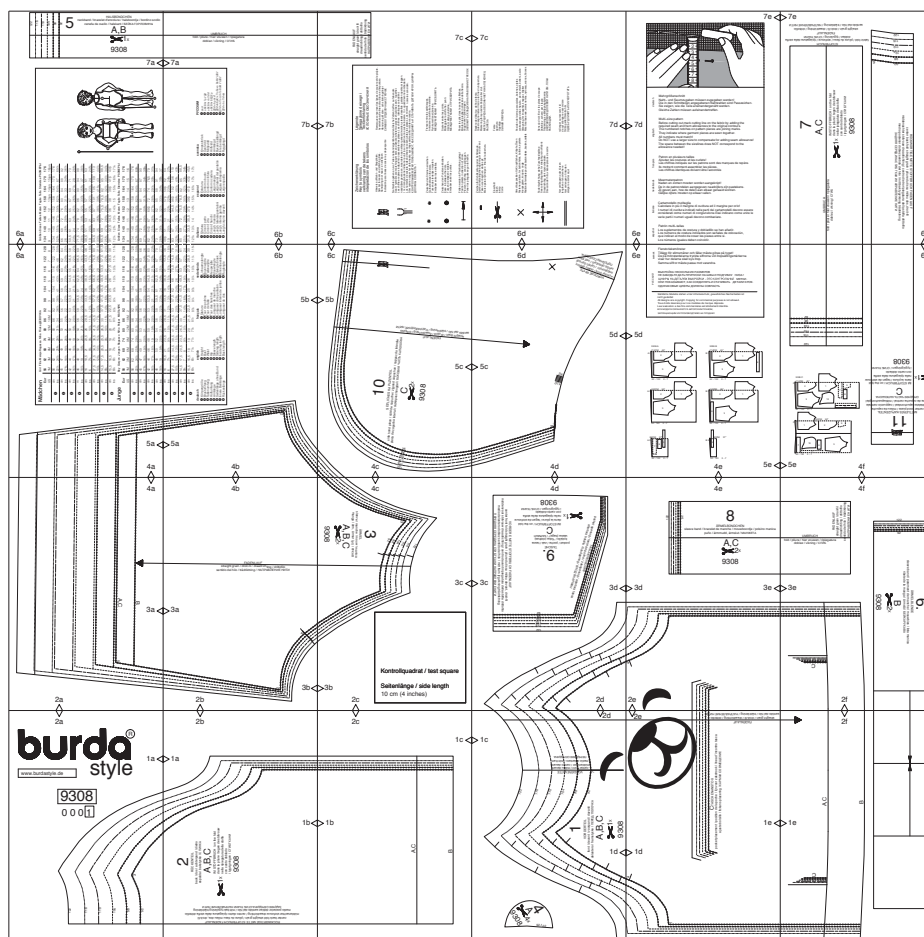


burda Download-Schnitt

Modell 9308



Copyright 2019 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

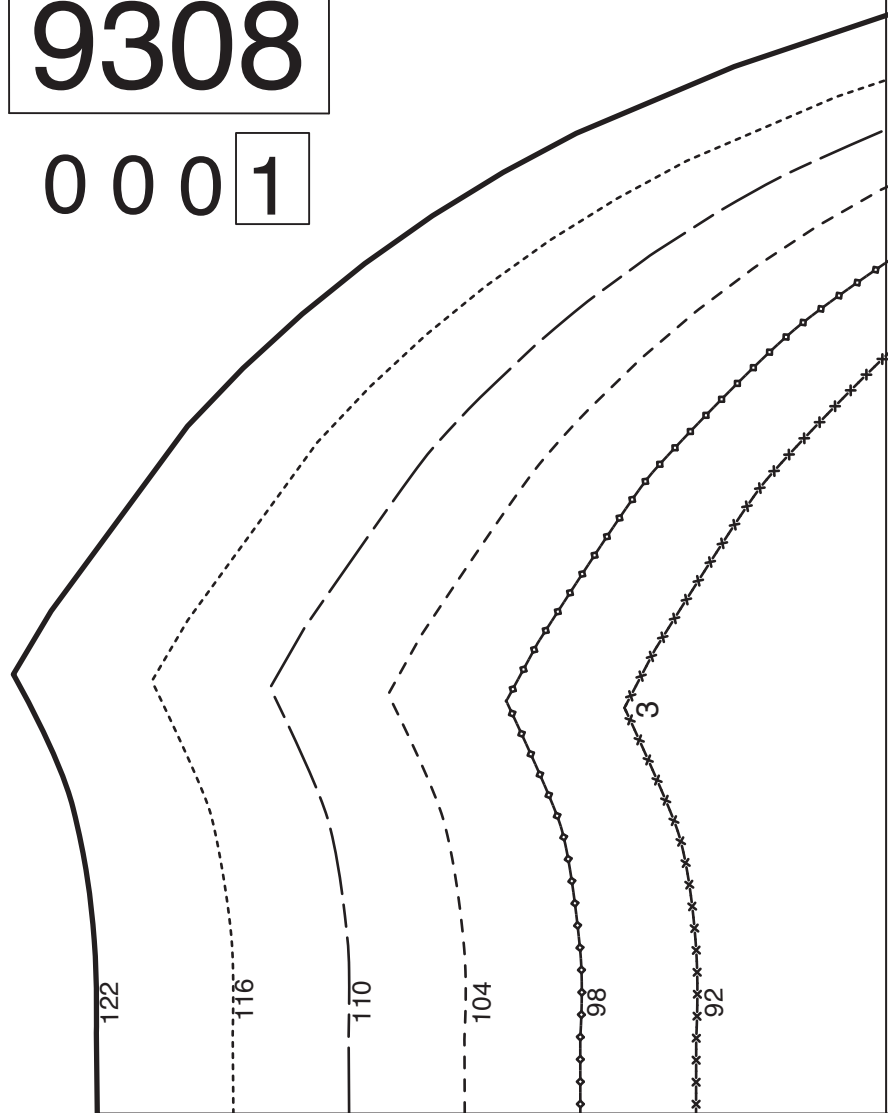
burda[®] style

www.burdastyle.de

1a

9308

0 0 0 1



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fill
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo
medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning tråddriktning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2

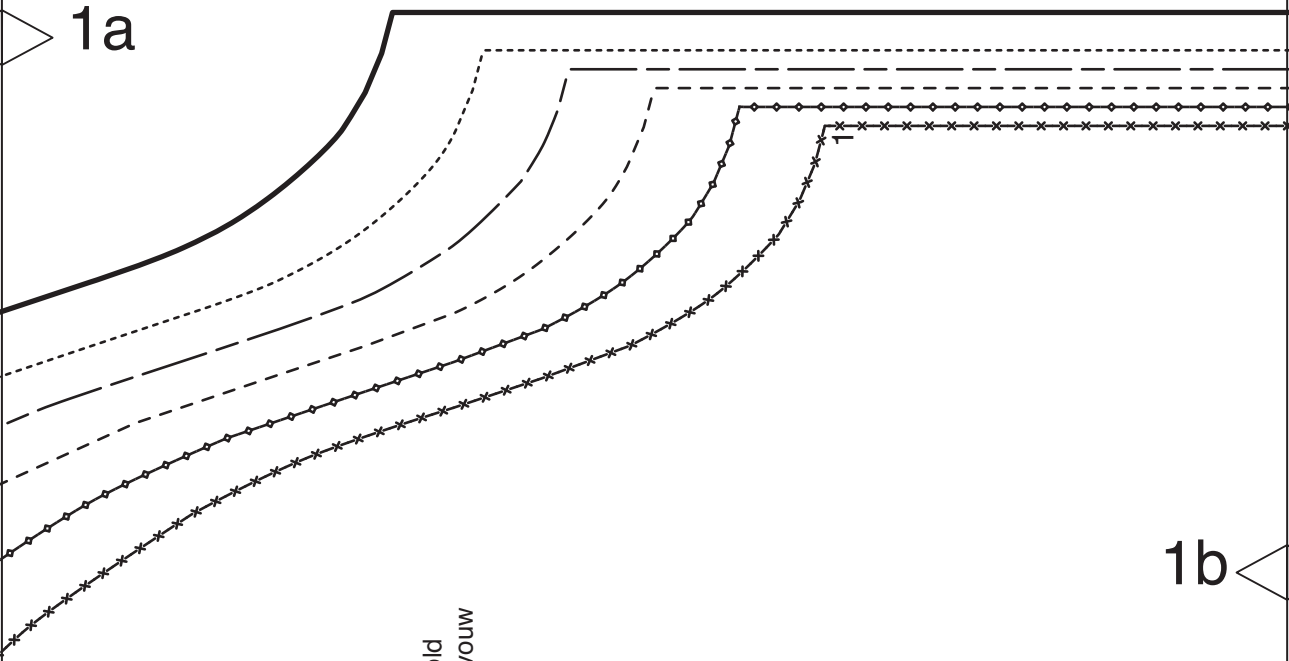
RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro
espalda / bakstykke / СПИНКА

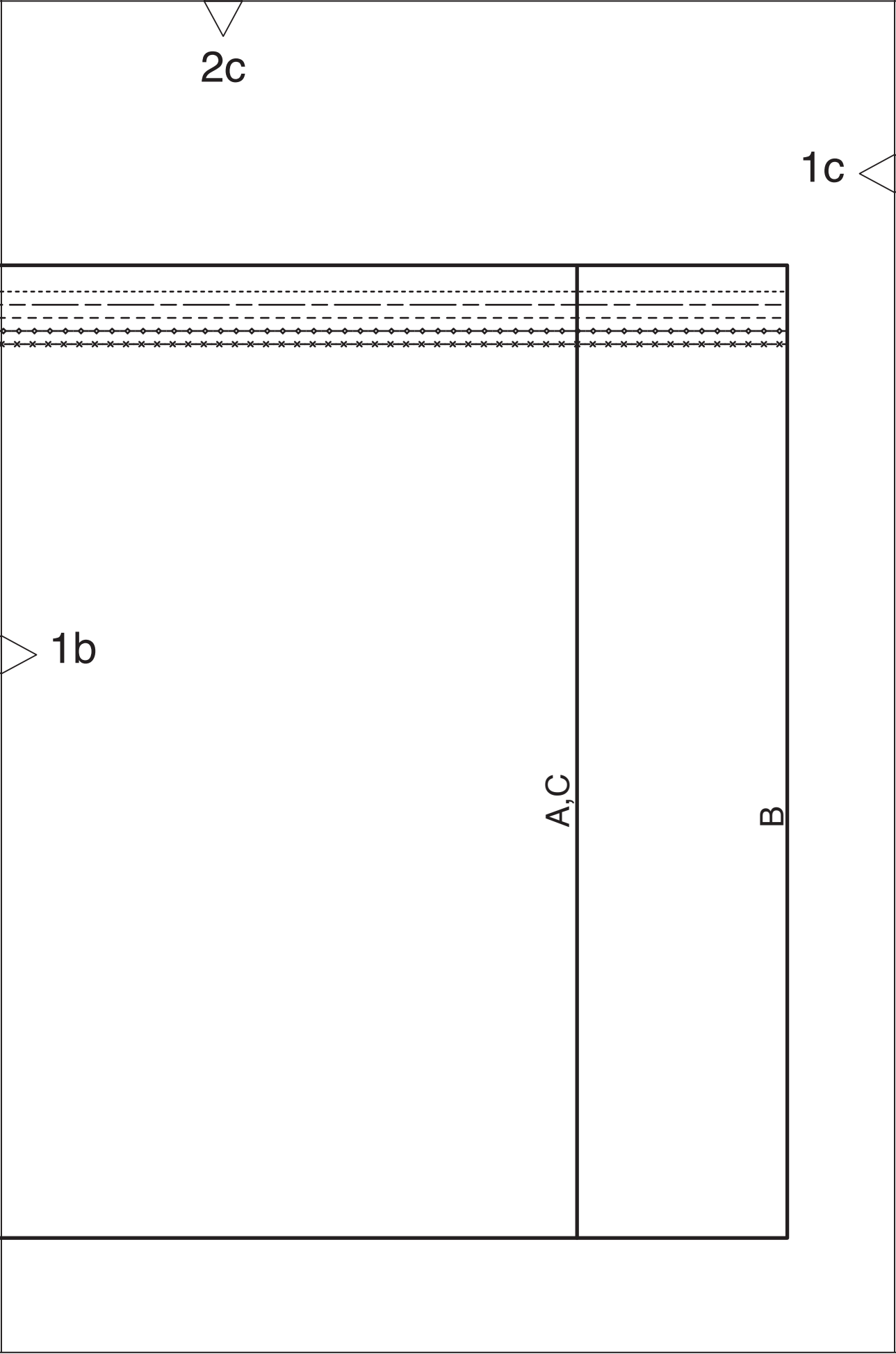
A,B,C

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
i tygvigningen / СГИБ ТКАНИ



9308





2d

1c

center front / milieu devant
midenvoor / centro davanti
medio delantero / mitt fram
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА

VORDERE MITTE

122

116

110

104

98

92

1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti

delantero / framstycke / ПЕРЕД/ПОЛОЧКА

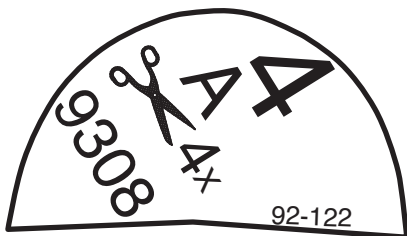
A,B,C



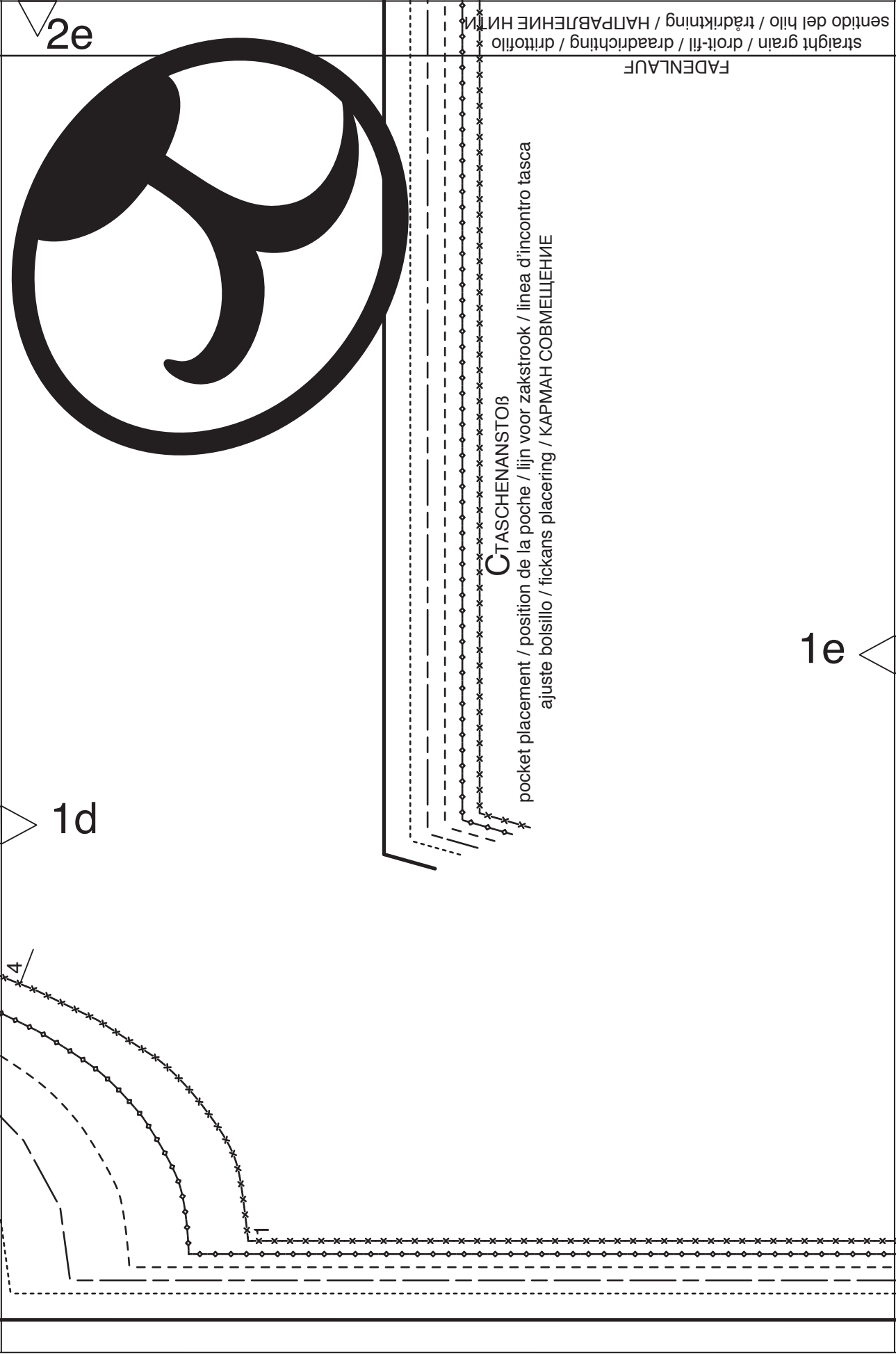
1x

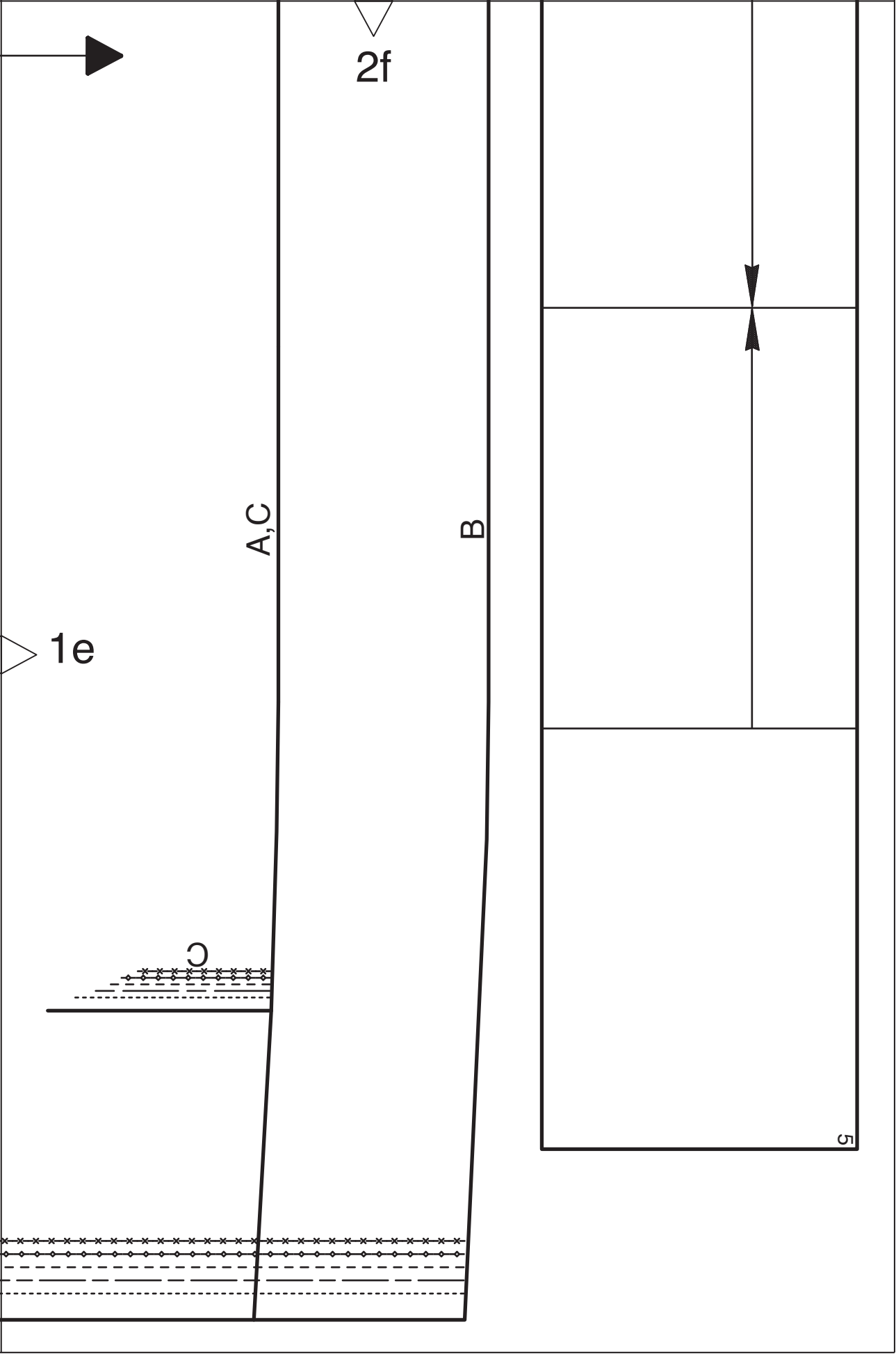
9308

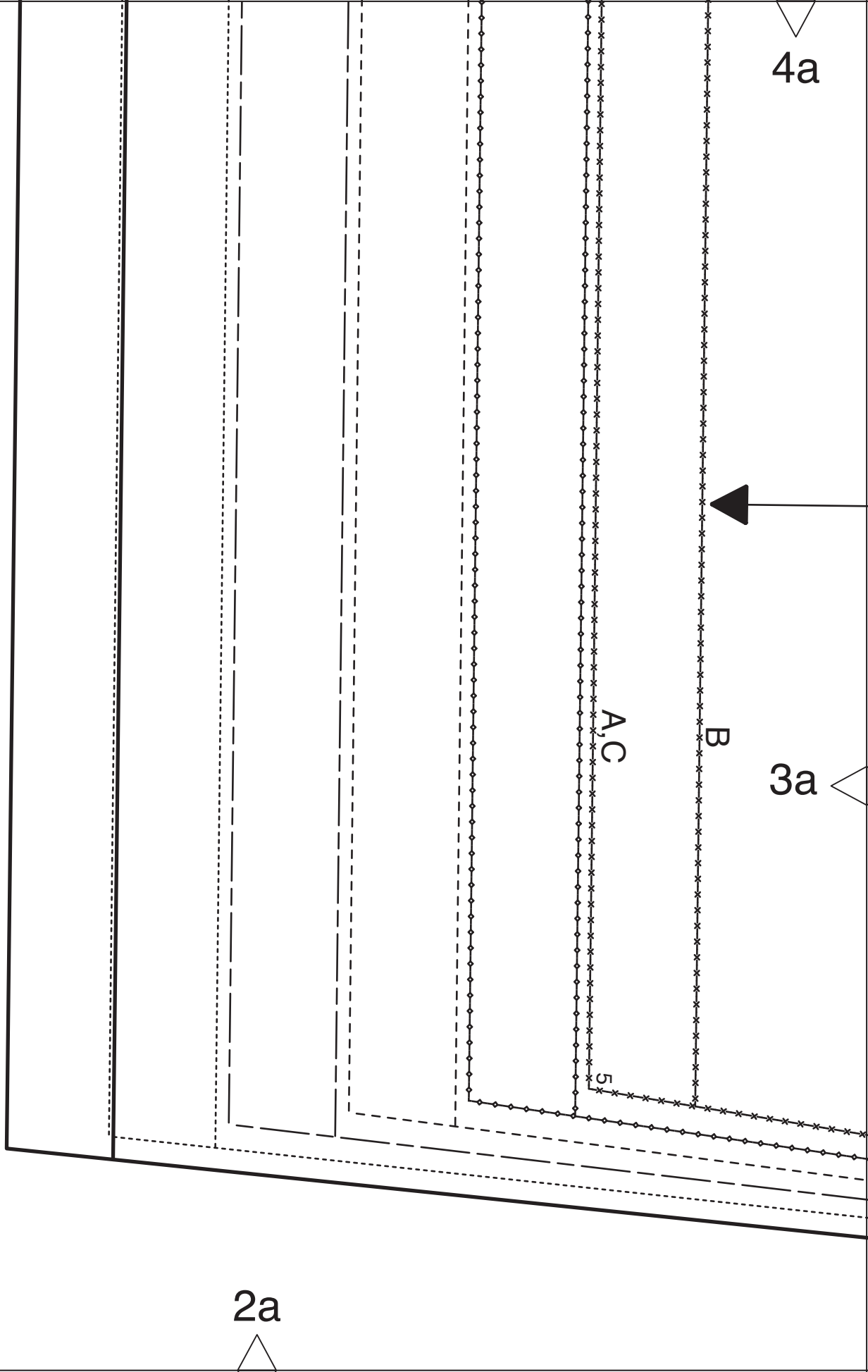
1d



92-122









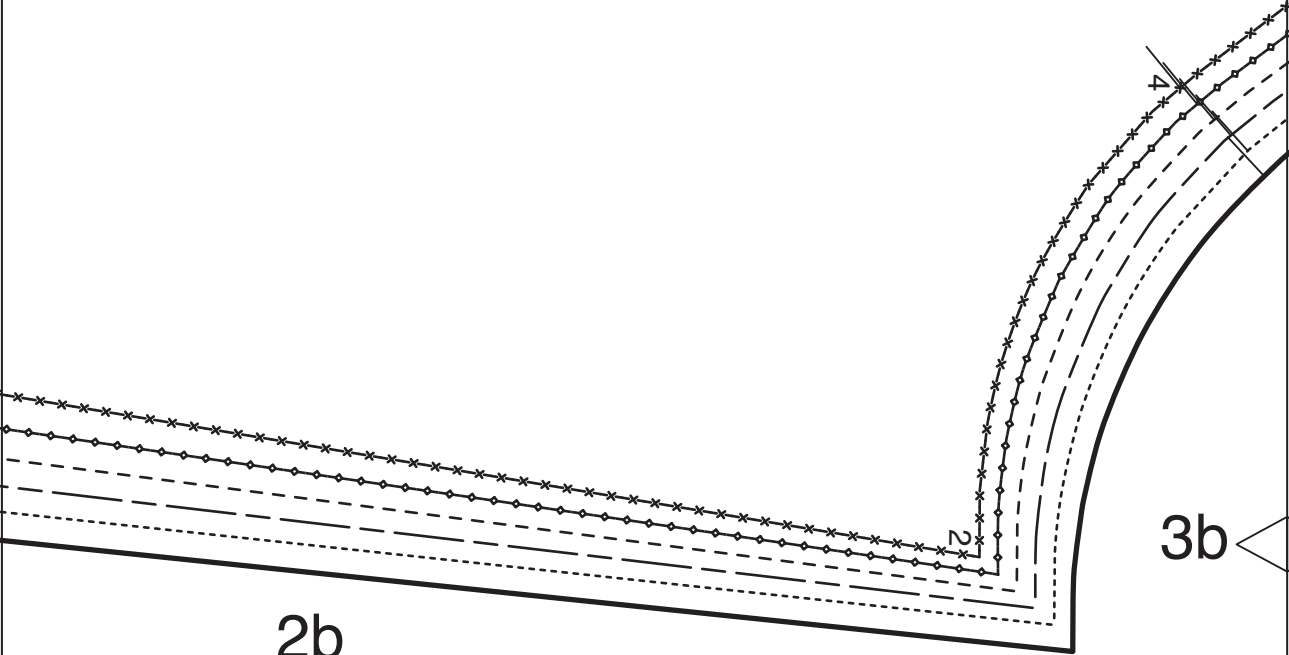
4b

FADENLAUF

straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / tråddriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ



3a



2b



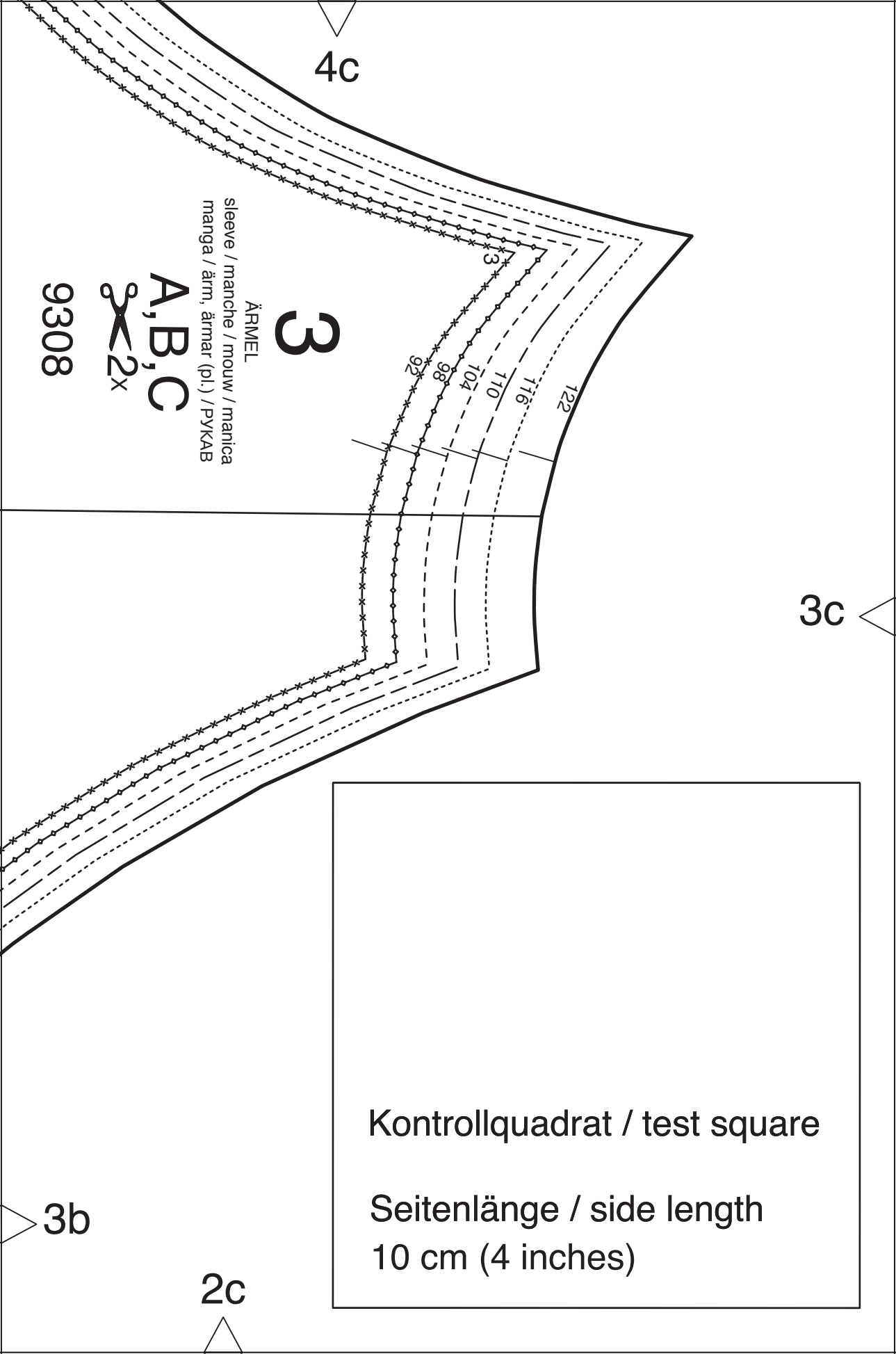
3b



4

2

1



4c

3c

3

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm, ärmar (pl.) / PYKAB

A,B,C



9308

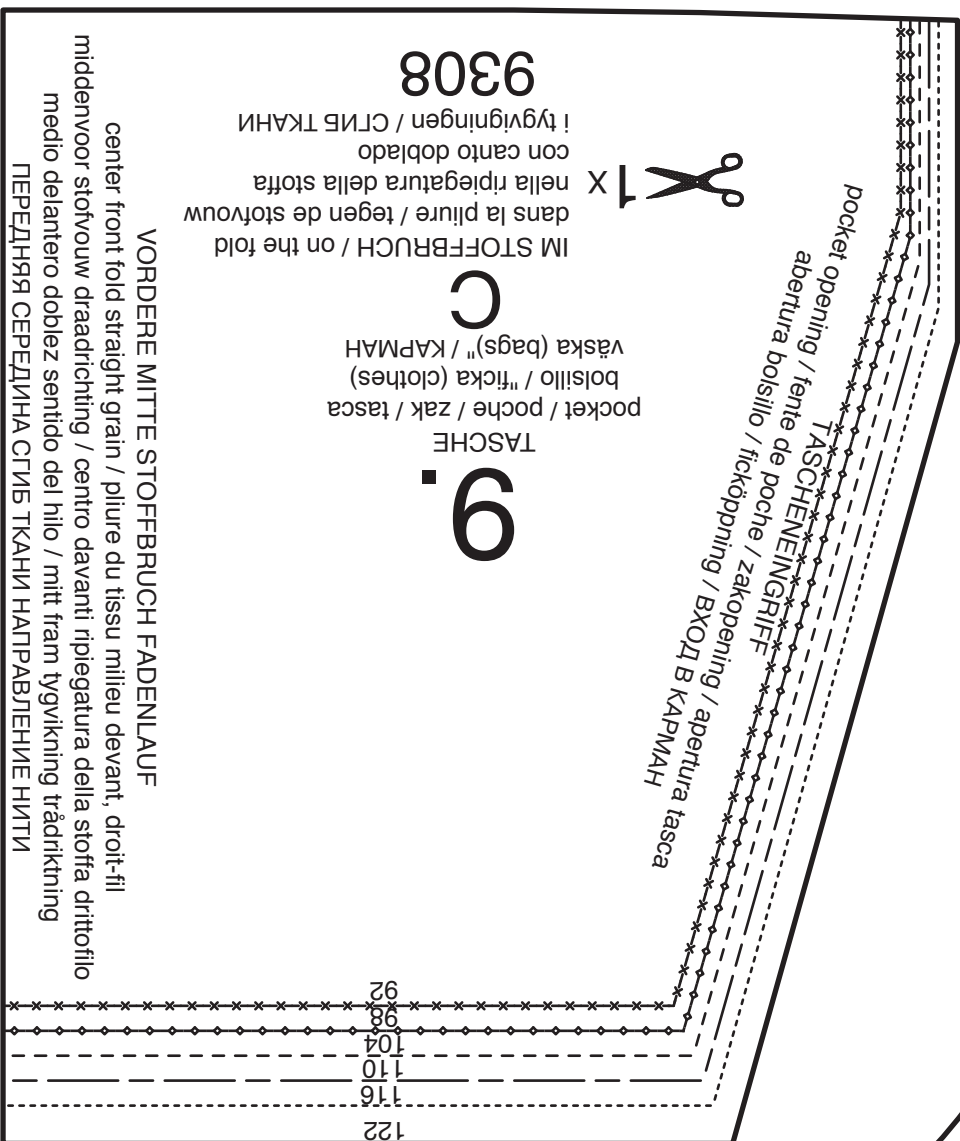
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

3b

2c

4d

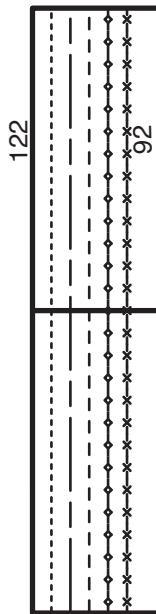


3d

3c

2d

4e



8

ÄRMELBÜNDCHEN

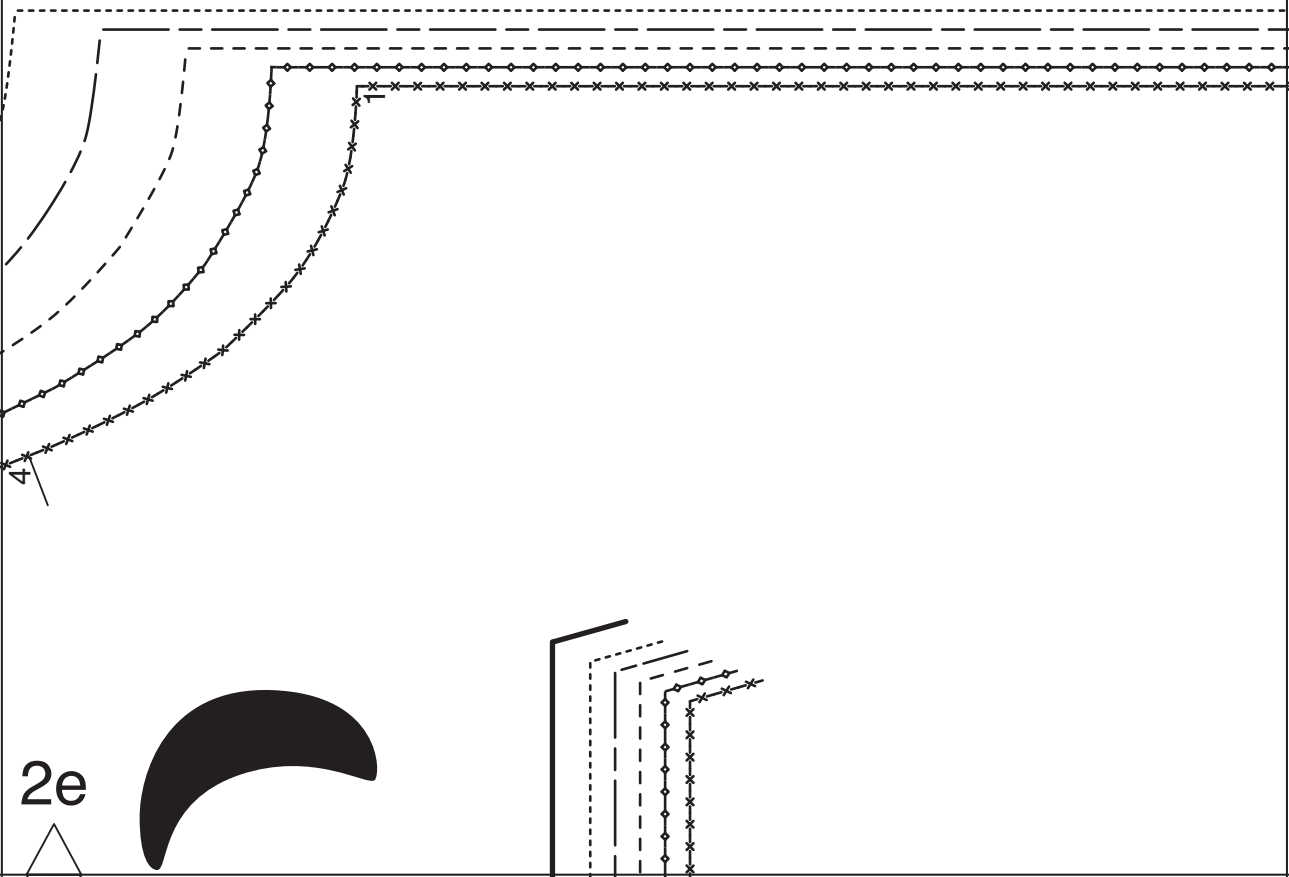
sleeve band / bracelet de manche / mouwboordje / polsino manica
puño / ärm-mudd, ärmslut / МАЖЕТА

A,C
✂ 2x

9308

3d

3e



2e

4f

FADENLAUF
straight grain / droit-fil
draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning
НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

3e

C

2f

122

92

6.
ÄRMELBLENDE
sleeve band / parement de manche / mouwbies / lista manica
ribete de la manga / ärmslå / БЕЛКА РУКАВА

9308

B

2x

Mädchen

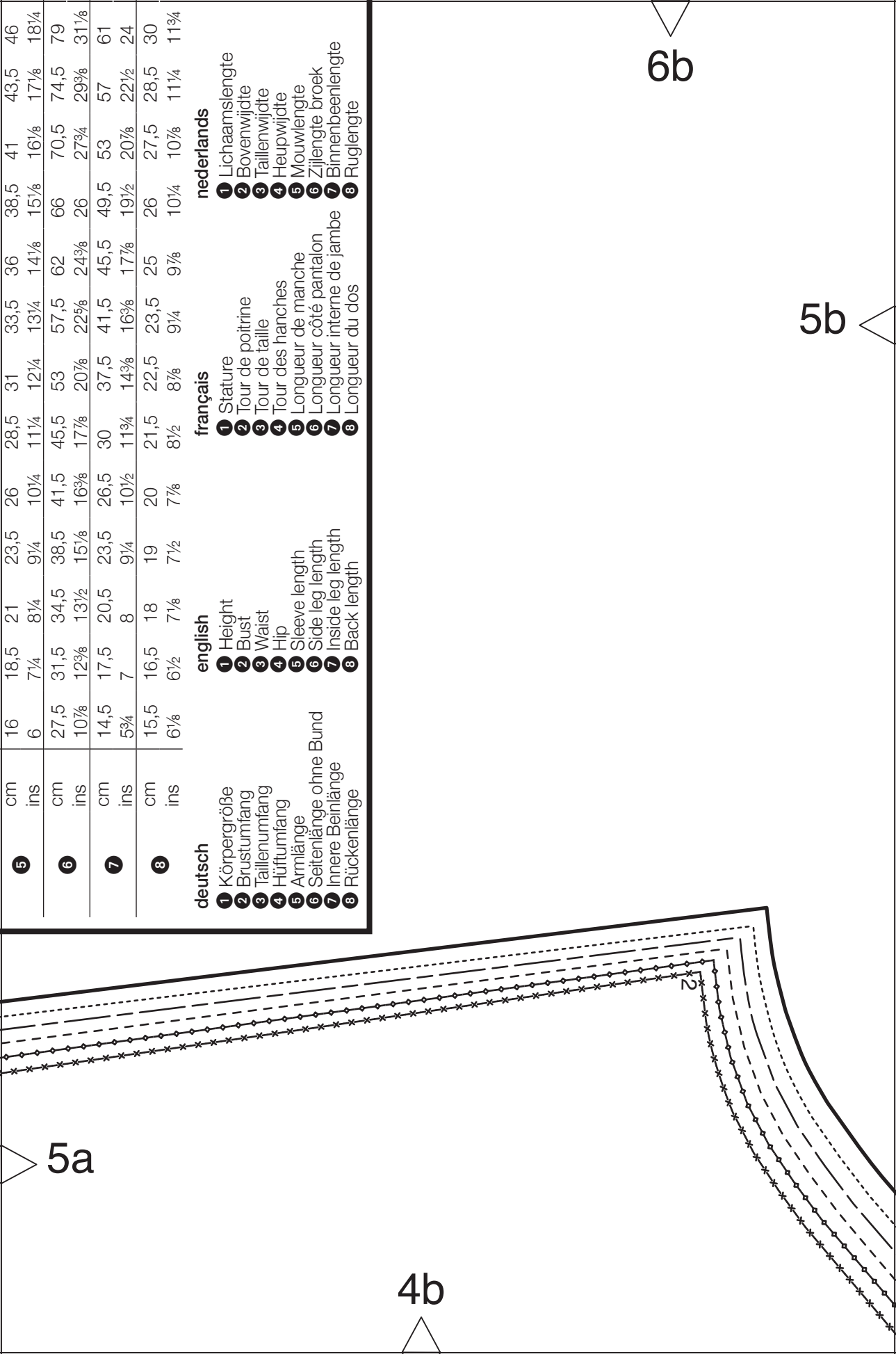
Girl Fille Meisje Ragazza Niña Flicka ДЕВОЧКА

	Eur	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128
		1M	3M	6M	9M	12M	18M	2	3	4	5	6	7	8
1	cm	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128
	ins	22¼	24½	25¾	29¼	31½	34	36¼	38½	41	43¼	45½	48	50¾
2	cm	45	47	49	51	53	55	56	57	58	59	60	62	64
	ins	17¾	18½	19¼	20¼	21	22¾	22	22½	22¾	23¼	23½	24¾	25¼
3	cm	42	44	46	48	50	52	53	53,5	54	54,5	55	56,5	58
	ins	16½	17¼	18¼	19	19¾	20½	20¾	21	21¼	21½	21½	22¼	22¾
4	m	46	48	50	52	54	56	58	59,5	61	62,5	64	66,5	69
	ins	18¼	19	19¾	20½	21¼	22¼	22¾	23¾	24	24½	25¼	26¼	27½
5	cm	16	18,5	21	23,5	26	28,5	31	33,5	36	38,5	41	43,5	46
	ins	6	7¼	8¼	9¼	10¼	11¼	12¼	13¼	14¼	15¼	16¼	17¼	18¼
6	cm	27,5	31,5	34,5	38,5	41,5	45,5	53	57,5	62	66,5	71	75,5	80
	ins	10¾	12¾	13½	15½	16¾	17¾	20¾	22½	24¾	26¼	28	29¾	31½
7	cm	14,5	17,5	20,5	23,5	26,5	30	37,5	41,5	45,5	49,5	53,5	57,5	61,5
	ins	5¾	7	8	9¼	10½	11¾	14¾	16¾	17¾	19½	21	22½	24¼
8	cm	15,5	16,5	18	19	20	21,5	22,5	23,5	25	26	27,5	28,5	30
	ins	6¼	6½	7¼	7½	7¾	8½	8¾	9¼	9¾	10¼	10¾	11¼	11¾

Junge

Boy Garçon Jongen Ragazzo Niño Pojkar МАЛЬЧИК

	Eur	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128
		1M	3M	6M	9M	12M	18M	2	3	4	5	6	7	8
1	cm	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128
	ins	22¼	24½	25¾	29¼	31½	34	36¼	38½	41	43¼	45½	48	50¾
2	cm	45	47	49	51	53	55	56	57	58	59	60	63	66
	ins	17¾	18½	19¼	20¼	21	22¾	22	22½	22¾	23¼	23½	24¾	26
3	cm	42	44	46	48	50	52	53	53,5	54	54,5	55	57,5	60
	ins	16½	17¼	18¼	19	19¾	20½	20¾	21	21¼	21½	21½	22½	23¾
4	cm	46	48	50	52	54	56	58	59,5	61	62,5	64	67	70
	ins	18¼	19	19¾	20½	21¼	22¼	22¾	23¾	24	24½	25¼	26¾	27½



6c

5b



straight grain / droit-fil / draadrichting / tråddriktning / направление нити
sentido del hilo / tråddriktning / draadrichting / diritto filo

FADENLAUF

5c

10

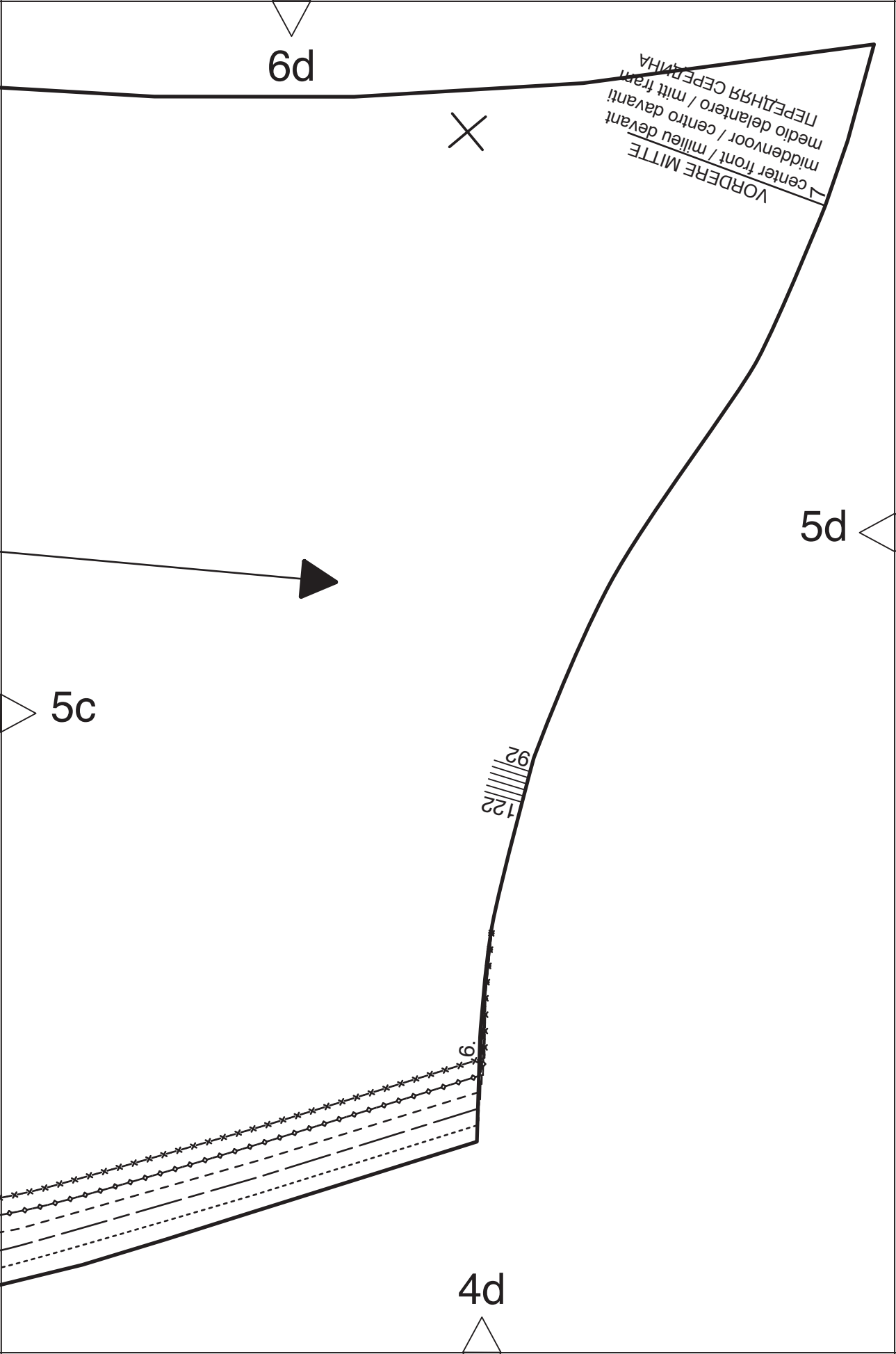
SEITLICHES KAPUZENTEIL
side hood piece / côté de capuche / zijpand capuchon / cappuccio laterale
pieza de capucha lateral / sidkapuschongdel / БОКОВАЯ ЧАСТЬ КАПЮШОНА



9308

4c

122
116
110
104
98
92



6e

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !

ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.

ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

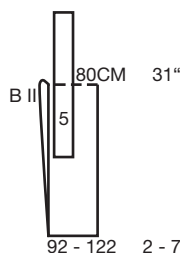
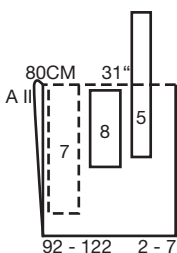
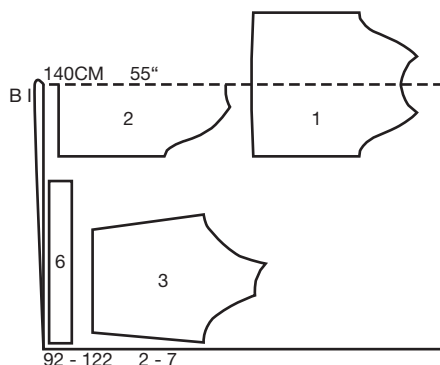
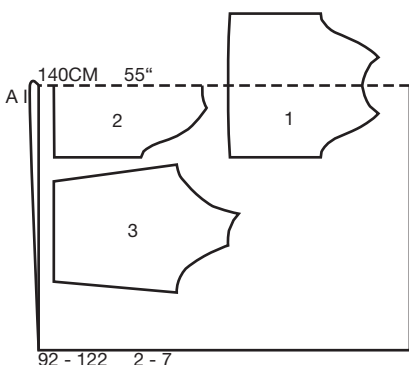
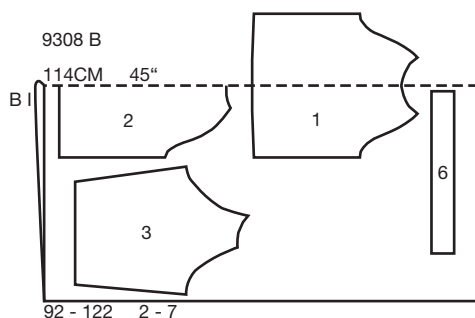
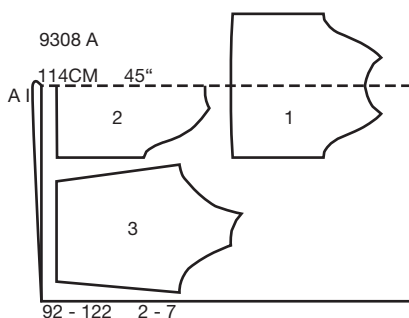
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

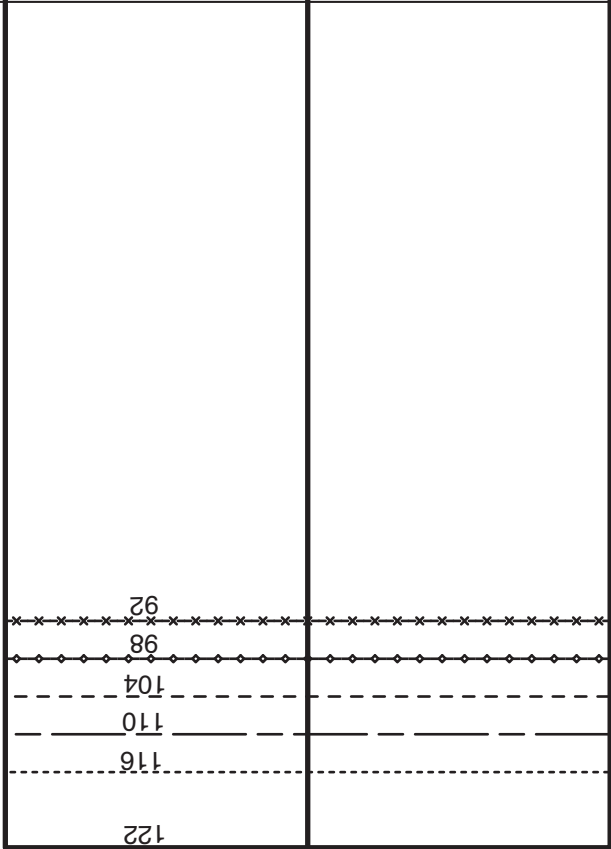
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

5d



4e

5e



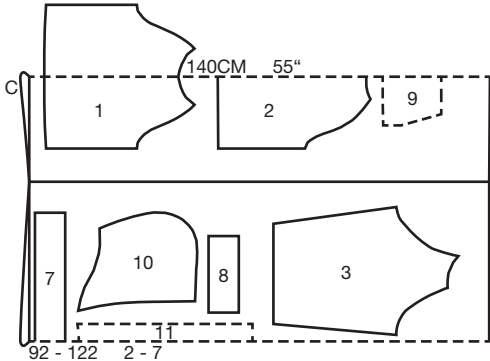
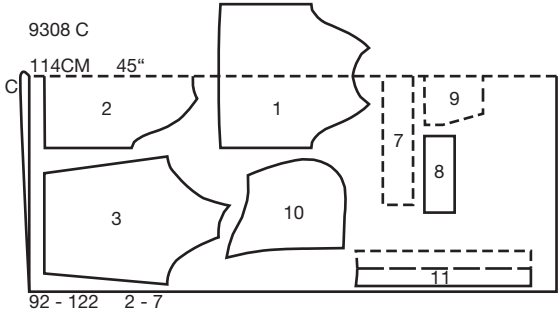
9308
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure / tegen de stofouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
! tygvigningen / CТНБ ТКАНИ



MITTLERES KAPUZENTEIL
center hood piece / milieu de capuche
middelste capuchondeel / cappuccio centrale
pieza de capucha central / mittkapuschondeel
СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ КАПОУШОНА

C

11



A vertical number line with labels 92, 98, 104, 110, 116, and 122 on the right side. The line is divided into sections by horizontal dashed lines.

5

HALSBÜNDCHEN

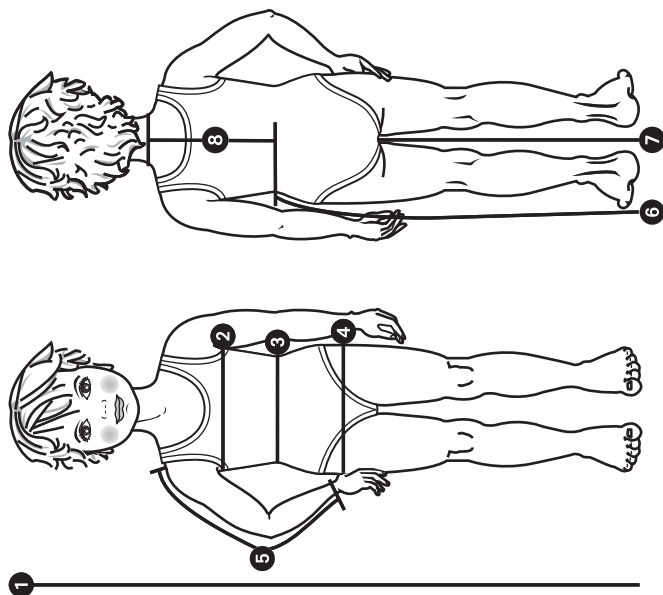
neckband / bracelet d'encolure / halsboordje / bordino scollo
cenefa de cuello / halskant / БЕЙКА ГОРЛОВИНЫ

A,B



9308

7a



Größen Sizes Tailles										Maten		Taglie		Talla		Størrelse		PA3MEPB	
134	140	146	152	158	164	170	176	9	10	11	12	13jun.	14jun.	15jun.	16jun.	17	18	19	20
134	140	146	152	158	164	170	176	52¾	55½	57½	59%	62¼	64½	67	69¼	71	73	75	77
66	68	72	76	80	84	88	92	26	26¾	28%	29%	31½	33	34%	36¼	38	40	42	44
59,5	61	63	65	67	69	71	73	23¾	24	24¾	25½	26¾	27½	28	28¾	30	31	32	33
71,5	74	78	82	86	90	94	98	28½	29½	30¾	32¼	33¾	35¾	37	38½	40½	42½	44½	46½
48,5	51	53	55	57	59	61	63	19	20¼	21	22¾	22½	23¼	24	24¾	26	27	28	29
84,5	89	93	97	101	105	109	113	33¼	35	36¾	38¼	39¾	41¾	43	44½	46½	48½	50½	52½
65,5	69	72	75,5	78,5	82	85	88,5	25¾	27½	28¾	29¾	30¾	32¼	33½	34¾	36¾	38¾	40¾	42¾
31	32,5	34,5	36	38	39,5	41,5	43,5	12¼	12¾	13½	14½	15	15¾	16¾	17½	19½	21½	23½	25½
Größen Sizes Tailles										Maten		Taglie		Talla		Størrelse		PA3MEPB	
134	140	146	152	158	164	170	176	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
134	140	146	152	158	164	170	176	52¾	55½	57½	59%	62¼	64½	67	69¼	71	73	75	77
69	72	75	78	81	84	87	90	27½	28¾	29½	30¾	31¾	33	34¼	35¾	38	40	42	44
62	64,5	67	69,5	72	74	76,5	79	24¾	25¾	26¾	27¾	28¾	29½	30¾	31½	33½	35½	37½	39½
73	76	79	82	85	88	91	94	28¾	29¾	31½	32¼	33½	34½						

UMBRUCH

fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

7a

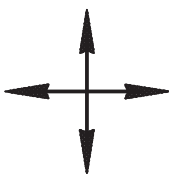
										РУССКИЙ	
										1	рост
										2	о БХВАТ ГрУДИ
										3	о БХВАТ ТАЛИИ
										4	о БХВАТ БЕДЕР
										5	ДЛИНА РуКИ
										6	ДЛИНА Брюк По Бою Во МУШБУ
										7	ДЛИНА По ШАГО Во МУШБУ
										8	ДЛИНА с ПИНЫ
										svenska	
										1	Kroppsstorlek
										2	Övervidd
										3	Midjevidd
										4	Höftvidd
										5	Armlängd
										6	Byxans sidlängd
										7	Inre benlängd
										8	Ryglängd
										español	
										1	Estatura
										2	Contorno busto
										3	Contorno cintura
										4	Contorno cadera
										5	Largo manga
										6	Largo lateral del pantalón
										7	Largura entrepierna
										8	Largo espalda
										italiano	
										1	Statura
										2	Circonf. petto
										3	Circonf. vita
										4	Circonf. fianchi
										5	Lungh. mancia
										6	Lungh. laterale pantaloni
										7	Lungh. interna gamba
										8	Lungh. corpino davanti
48,5	51	53	55	57,5	59,5	62	64				
19	20¼	21	22¾	22½	23¾	24¾	27½				
83	87	91	94,5	98,5	102	106	110				
32½	34¼	35¾	37¼	38¾	40½	41¾	43¼				
65	69	72	75,5	78,5	82	85	88,5				
25½	27½	28%	29%	30%	32¼	33½	34%				
31,5	33,5	35,5	37,5	39,5	41,5	43,5	45,5				
12¾	13¼	14	14%	15¾	16¾	17½	17½				

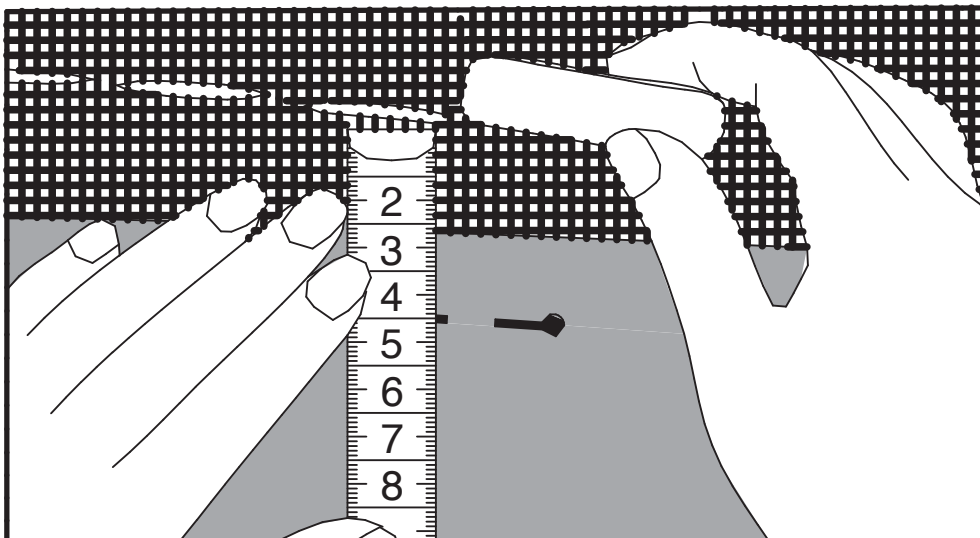
7b

6b

FADENLAUF
straight grain / droit-fil
draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning
НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos	Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
	Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre. Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura Hänvisning till söm- och stickningslinjer СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК
	Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander. Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together. Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident. naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen. I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare. Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden. Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra. КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!
	Froncer entre les astérisques. Arricciare la stoffa fra le stelline. Rynka mellan stjärnorna. МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ
	Soutenir entre les points. Mollegiare la stoffa fra i punti. Håll in mellan punkterna. МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ
	Poser les plis dans le sens des flèches. Montare le pieghe in direzione della freccia. Lägg vecken i pilriktningen. ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

	Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende. Symbol indicating the beginning or end of vent. Tekn voor begin en einde spli. Marca para el principio o final de la abertura.	Einschnitt Slash inknip Corte	Repère de début ou de fin de fente. Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura. Markering för sprundets början eller slut. МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА
	Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets knoopsgaten, knopen, oogje Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets	Fente apertura Uppklipp ЛИНИЯ ПРОРЕЗА	Posición del cierre, para ojales, botones, ojetes contrassegno della chiusura , per occhielli, bottoni, asole Stängning, för knapphål, knappar, öljetter Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек
	Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne See cutting diagrams for straight grain of fabric Draadricting zie knipvoorbeelden Dirección del hilo, véanse planos de corte	Sens du droit-fil voir les plans de coupe Drittofilo, v. schemi per il taglio Trådriktning se tillklippningsplanerna НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.	
	Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne See cutting diagrams for straight grain of fabric Draadricting zie knipvoorbeelden Dirección del hilo, véanse planos de corte	Sens du droit-fil voir les plans de coupe Drittofilo, v. schemi per il taglio Trådriktning se tillklippningsplanerna НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.	
	hier verlängern oder kürzen lengthen or shorten here hier verlengen of inkorten alargar o acortar aquí	rallonger ou raccourcir ici da qui allungare o accorciare föråång eller förkorta här ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ	



deutsch
Mehrgrößenschnitt
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

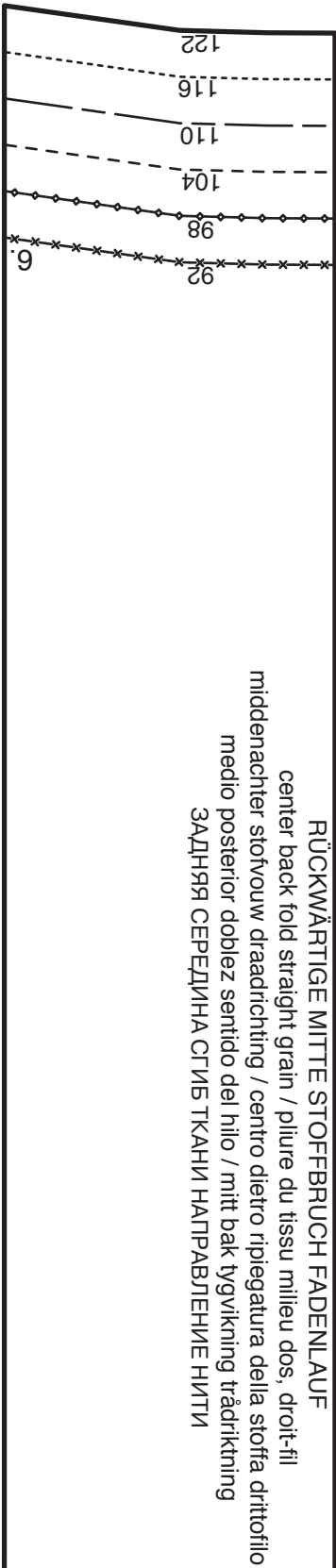
englisch
Multi-size pattern
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français
Patron en plusieurs tailles
 Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands
Meermatenpatron
 Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano
Cartamodello mutitaglia
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español
Patrón multi-tallas
 Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
 Los números de costura indicados son señales de colocación,
 que indican el modo de coser las piezas entre si.
 Los números iguales deben coincidir.



straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo

sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

FADENLAUF

doblez / tygvikning / СГИБ ТКАНИ

fabric fold / pliure du tissu / stofvouw / ripiegatura della stoffa

STOFFFBRUCH

